

ТРИУМФ МУЖЕСТВА И ОТВАГИ, РАЗУМА И ТРУДА

Радостно и торжественно встретила Москва звездных братьев Владимира ШАТАЛОВА, Бориса ВОЛЫНОВА, Алексея ЕЛИСЕЕВА и Евгения ХРУНОВА

ЗАРЯ ВОСТОКА

ОРГАН ЦК КП ГРУЗИИ, ВЕРХОВНОГО СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР И СОВЕТА МИНИСТРОВ ГРУЗИНСКОЙ ССР

1969 год 23 ЯНВАРЯ, ЧЕТВЕРГ • № 19 (13470) • 47-й год издания • Цена 2 коп.

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

«Готов к выполнению новых заданий Родины!» — так рпортовали Центральному Комитету Коммунистической партии Советского Союза, Советскому правительству командиры космических кораблей «Союз-4» и «Союз-5» полковники В. А. Шаталов и Б. В. Волюнов. Родина знает это. И она высоко оценила подвиг своих сынов. Летчикам-космонавтам присвоено высокое звание Героя Советского Союза с вручением ордена Ленина и медали «Золотая Звезда».



РОДИНА ОБНИМАЕТ СВОИХ СЫНОВ

Теплые сердечные объятия Москвы... В них — яркое воплощение чувств всех братских народов нашей Родины. За годы космической эры, начатой запуском первого советского искусственного спутника Земли в октябре 1957 года, семь раз радостно и горячо, как мать, встречала столица граждан Страны Советов, вернувшихся из дальней космической дороги.

ВСТРЕЧА НА ВНУКОВСКОМ АЭРОДРОМЕ

и государственные деятели, Маршалы Советского Союза и полковники, ученые и инженеры, генералы и офицеры Советской Армии, представители промышленных предприятий, строки, учреждения, студенты. Здесь же создатели новой космической техники — ракет, межпланетных автоматических станций, спутников, космических кораблей.

одного космического корабля в другой. Оборудование корабля работало — безупречно. Экипаж чувствует себя отлично. Готовы к выполнению новых заданий Родины. Командир космического корабля «Союз-4» полковник Шаталов. Рапорт полковника Бориса Волюнова: Докладываю Центральному Комитету Коммунистической партии Советского Союза, Президиуму Верховного Совета СССР, Советскому правительству, что программа полета космического корабля «Союз-5» выполнена полностью. Успешно осуществлен переход через открытое космическое пространство двух космонавтов в корабль «Союз-4».

Звучит Государственный гимн Советского Союза. Торжественность церемонии дополняет 21 залп артиллерийского салюта. Руководители партии и правительства крепко обнимают и целуют космонавтов. Сердечные объятия родных и товарищей по отряду. Подбегают пионеры. Ребята вручают героям, руководителям партии и правительства, всем, кто находится на трибуне, букеты цветов.

СЛАВА ГЕРОЯМ КОСМИЧЕСКОЙ ЭПОПЕИ! МИТИНГ В КРЕМЛЕВСКОМ ДВОРЦЕ СЪЕЗДОВ

ВЫСОКОЕ ЗВАНИЕ

За успешное выполнение космического полета и обеспечение вперые в мире перехода космонавтов из одного космического корабля в другой, совершенного во время орбитального полета кораблей «Союз-4» и «Союз-5», и проявленные при этом мужество и героизм Указами Президиума Верховного Совета СССР от 22 января 1969 года присвоено звание Героя Советского Союза с вручением ордена Ленина и медали «Золотая Звезда» летчику-космонавту командиру корабля «Союз-4» тов. Шаталову Владимиру Александровичу и летчику-космонавту командиру ко-

рабля «Союз-5» тов. Волюнову Борису Валентиновичу. За успешное выполнение космического полета и осуществление вперые в мире перехода из одного космического корабля в другой, совершенного во время орбитального полета кораблей «Союз-4» и «Союз-5», и проявленные при этом мужество и героизм Указами Президиума Верховного Совета СССР от 22 января 1969 года присвоено звание Героя Советского Союза с вручением ордена Ленина и медали «Золотая Звезда» летчикам-космонавтам тов. Елисееву Алексею Станиславовичу и тов. Хрунову Евгению Васильевичу. (ТАСС).

Самым торжественным моментом праздника стал митинг трудящихся столицы во Дворце съездов. Огромный зал полон ликующих людей. Каждому радостно от сознания, что частица и его труда вложена в экономические успехи страны, а значит и в успех космического эксперимента, восхитившего весь мир. Словно весенний гром всхливают аплодисменты. Своды зала наполняет величавая мелодия гимнов «Славься!». В президиуме митинга появляется звездная четверка героев, руководители Коммунистической партии и Советского правительства. В зале слышатся возгласы: — Слава партии! — Советской науке — слава! — Героям космоса — ура! Кандидат в члены Политбюро ЦК КПСС, первый секретарь Московского городского комитета партии В. В. Гришин открывает митинг представителей трудящихся столицы, посвященный выдающейся победе советского народа в освоении космоса и встрече с летчиками-космонавтами В. Шаталовым, Б. Волюновым, А. Елисеевым, Е. Хруновым. Москвичи, как и все советские люди, говорит В. В. Гришин, крепко обнимают и

горячо поздравляют с успешным выполнением задания Родины своих новых героев космоса — полковника Шаталова Владимира Александровича, полковника Волюнова Бориса Валентиновича, полковника Хрунова Евгения Васильевича, бортинженера Елисеева Алексея Станиславовича. Мы сердечно поздравляем также ученых, конструкторов и рабочих, создавших космические корабли «Союз-4» и «Союз-5», всех тех, кто организовывал и руководил их полетом. Под сводами Кремлевского Дворца съездов звучит мелодия Гимна Советского Союза. Словом для выступления представляется командиру космического корабля «Союз-4» летчику-космонавту, полковнику Владимиру Шаталову.

Речь товарища В. А. ШАТАЛОВА Дорогие товарищи, друзья! Счастлив доложить Центральному Комитету Коммунистической партии Советского Союза, Президиуму Верховного Совета СССР, Советскому правительству, всему советскому народу, что полет космических кораблей «Союз-4» и «Союз-5» успешно завершился. От имени моих товарищей-космонавтов разрешите прежде всего передать нашу сыновнюю благодарность партии, правительству, народу за оказанное нам высокое доверие — участвовать в выполнении этого ответственного задания. Полет корабля «Союз-4» и «Союз-5» открывает качественно новый этап в дальнейшем изучении космоса. Впервые в мире в результате ручной стыковки пилотируемых космических кораблей на орбите искусственно созданного спутника Земли была сформирована экспериментальная космическая станция и во время орбитального полета этой станции был осуществлен переход двух космонавтов из одного корабля в другой. Значение этих научных экспериментов трудно переоценить для дальнейшего освоения космического пространства. Проведенные исследования практически под-

тверждают возможность создания в будущем на орбите больших космических станций. Полет еще раз убедительно показал, что космический корабль «Союз» — это замечательный и перспективный летательный аппарат, имеющий надежные системы, которые обеспечивают автоматическую и ручную стыковку, выполнение большого комплекса экспериментов и исследований, а также комфортабельные условия для работы и отдыха. Другими словами можно сказать, что этот корабль — великолепное достижение нашей научной и инженерной мысли. Наши сердца наполнены гордостью за могущество социалистической Родины, за пылкий ум советских ученых, конструкторов, инженеров, за золотые руки наших замечательных тружеников, создавших такие надежные космические летательные аппараты, послушные воле человека. Дорогие товарищи! Разрешите выразить глубокую благодарность ученым, конструкторам, инженерам, техникам и рабочим, создавшим первоклассные корабли «Союз».

Большую помощь нам оказывали наши товарищи летчики-космонавты, ранее совершившие полеты в космическое пространство. Они всегда охотно делились с нами опытом. Неоценимую помощь нам оказывали инженеры, многие специалисты научно-исследовательских и конструкторских организаций. Выражаем нашу сердечную признательность всем им, а также испытателям, стартовому расчету космодрома и другим специалистам, обеспечившим наш полет. Это позволило нам четко и уверенно выполнить задания в космосе. В соответствии с программой, через сутки после совместного пребывания кораблей в космосе мы должны были провести их стыковку и осуществить переход двух космонавтов через открытый космос из одного корабля в другой. Как и предусматривалось, было осуществлено автоматическое сближение кораблей, а затем ручное причаливание и их жесткая стыковка, в результате которой и была создана экспериментальная орбитальная станция. В далеком космосе объединились как бы две частицы нашей родной Советской Отчизны.

ЛЕТЧИКИ-КОСМОНАВТЫ СССР

Указами Президиума Верховного Совета СССР от 22 января 1969 г. за осуществление космического полета на кораблях «Союз-4» и «Союз-5» гражданам Советского Союза тт. Шаталову Владимиру Александровичу, Волюнову Борису Валентиновичу, Елисееву Алексею Станиславовичу, Хрунову Евгению Васильевичу присвоено звание «Летчик-космонавт СССР». (ТАСС).

Указами Президиума Верховного Совета СССР от 22 января 1969 г. за осуществление космического полета на кораблях «Союз-4» и «Союз-5» гражданам Советского Союза тт. Шаталову Владимиру Александровичу, Волюнову Борису Валентиновичу, Елисееву Алексею Станиславовичу, Хрунову Евгению Васильевичу присвоено звание «Летчик-космонавт СССР». (ТАСС).

Подготовка к этому полету была упорной и кропотливой. Все мы прошли специальный курс теоретической и практической учебы.



Митинг в Кремлевском Дворце съездов. На снимке: (справа налево): товарищи Л. И. Брежнев, Н. В. Подгорный, В. А. Шаталов, Б. В. Волюнов, Е. В. Хрунов и А. С. Елисеев в президиуме митинга. Снимок сделан с экрана телевизора фотокорреспондентом «Заря Востока» М. Квирикашвили.

СЛАВА ГЕРОЯМ КОСМИЧЕСКОЙ ЭПОПЕИ!



Встреча покорителей космоса на Внуковском аэродроме. На снимке: кандидат в члены Политбюро ЦК КПСС, первый секретарь ЦК КП Грузии В. П. Мжаванадзе приветствует командиров космических кораблей «Союз-4» и «Союз-5» В. А. Шаталова и Б. В. Волинова.

Снимок сделан с экрана телевизора фотокорреспондентом «Зари Востока» М. Квирикашвили.

Речь товарища В. А. ШАТАЛОВА

ОКОНЧАНИЕ.

Я сутки с нетерпением ждал встречи со своими товарищами, летящими в корабле «Союз-5». Даже в настежь открытой отселе написал крупными буквами: «Добро пожаловать».

Мои друзья, Хрунов и Елисеев при переходе настолько увлеклись работой и проведением экспериментов, что мне пришлось потарапливать их, чтобы они побыстрее вошли в корабль. Чувство безграничной радости охватило меня, когда после часового пребывания в открытом космосе, Евгений и Алексей оказались в корабле «Союз-4».

О выполнении задания мы доложили Центральному Комитету партии и правительству. Теплые приветствия товарищей Леонида Ильича Брежнева, Николая Викто-

ровича Подгорного и Алексея Николаевича Косыгина дали нам новый прилив сил для завершения программы.

В ходе полета мы вели репортаж по радио и телевидению о проводимой работе, сообщали о своем самочувствии. Перегрузки перенесли легко. В период приземления, после раскрытия парашютной системы, мы видели город Караганду с его крупными промышленными предприятиями.

На Земле нас ожидали и встретили товарищи. От теплоты и сердечности встречи друзей мы не ощущали мороза, хотя температура была минус 37 градусов.

Так завершился этот космический рейс.

Наши полеты в космос — яркое доказательство того, каких высот достигла Советская Родина.

Все успехи нашей партии, нашего народа в строительстве социализма и коммунизма связаны с именем великого Ленина, Владимир Ильич был глубоко уверен, что в условиях социалистического общества наука совершит новые, еще невиданные открытия и поставит их на службу трудящегося человека, участника и свидетеля выполнения в жизнь ленинских предначертаний.

Советский народ пришел к сегодняшнему триумфу науки и техники, триумфу социалистического строя благодаря тому, что по неизведанным путям истории его ведет Коммунистическая партия, неустанно осуществляющая великие заветы Владимира Ильича Ленина.

Мы выражаем глубокую и искреннюю признатель-

ность и благодарность Центральному Комитету Коммунистической партии, Президиуму Верховного Совета СССР, Советскому правительству, всем вам, дорогие товарищи, за оказанную теплую встречу на родной Земле и готовы выполнить любое задание Родины.

Слава советскому народу — народу-творцу, народу-создателю!

Да здравствует Коммунистическая партия Советского Союза — вдохновитель и организатор всех наших побед!

Аплодисментами встречает зал появление на трибуне и второго звездного командира. Выступает летчик-космонавт, полковник Борис Волинов.

Речь товарища Б. В. ВОЛЫНОВА

Дорогие товарищи! За годы, прошедшие после запуска первого искусственного спутника Земли, немало славных дат вписано в наш космический календарь. И вот мир вновь стал свидетелем еще одной замечательной победы советского народа.

Успешный полет в космос кораблей «Союз-4» и «Союз-5» — это новый шаг на пути последовательного превращения в жизнь намеченной программы изучения и освоения космического пространства. Мы проработали в космосе несколько суток, выполнили большой объем научно-исследовательских экспериментов.

Наш экипаж стартовал на корабле «Союз-5» на другой день после начала полета корабля «Союз-4», пилотируемого Владимиром Шаталовым. Затем более суток мы совершали групповую работу. Экипаж корабля действовал четко и слаженно.

Корабль «Союз-5» показал высокие качества. Ап-

паратура и все системы корабля работали безупречно. Несколько раз за время трехсуточного космического полета мне приходилось для ориентации корабля использовать ручную систему управления. Это оставило неизгладимое впечатление. Непредельно удивительные чувства, когда ощущаешь, как послушен сложный летательный аппарат.

Хотелось бы также подчеркнуть, что на космических кораблях «Союз» создана оригинальная система жизнеобеспечения, и мы рады доложить, что она выдержала экзамен. Эта система, как и другая аппаратура, приборы и оборудование наших прекрасных космических кораблей, имеет высокую марку «Сделано в СССР».

Наиболее ответственными и волнующими этапами совместного полета были взаимный поиск, сближение, ручное причаливание, стыковка кораблей и переход Евгения Хрунова и Алексея Елисеева

в корабль «Союз-4». Мои друзья действовали умело и отлично выполнили задание. Я был бесконечно счастлив, когда Евгений и Алексей завершили свой космический переход, за которым наблюдал по оптическому и телевизионному устройству.

Конечно, расставаться с друзьями в космосе было тяжело, зато Владимиру Шаталову стало втроем веселее. Однако и мне скучать не приходилось. Рабочий день был целиком заполнен программой космических экспериментов.

Проверив работу бортовых систем кораблей и доложив об этом на Землю, мы произвели расстыковку экспериментальной космической станции и разошлись в космическом пространстве для дальнейшего выполнения программы каждого корабля.

По радио с большим удовлетворением узнал о полном выполнении программы полета экипажем Владимира Шаталова и поздравил сво-

их друзей с благополучным возвращением на родную Землю.

В последние сутки полета завершал намеченную программу испытаний, научно-технических и медико-биологических исследований. 18 января корабль «Союз-5» мягко приземлился в заданном районе.

Дорогие товарищи! Радостно сознавать, что ответственное поручение Коммунистической партии и Советского правительства выполнено! Сердечное спасибо Центральному Комитету Коммунистической партии, Советскому правительству и народу за оказанное высокое доверие. Как и мои товарищи, я готов к выполнению новых заданий.

Да здравствует наша славная Коммунистическая партия, ведущая советский народ от победы к победе!

На трибуне летчик-космонавт, инженер-исследователь полковник Евгений Хрунов.

Речь товарища Е. В. ХРУНОВА

Дорогие товарищи! Дру-зья!

Нам с Алексеем Елисеевым в групповом полете космических кораблей «Союз» было доверено продолжить эксперимент Алексея Леопольдовича, который первым в мире шагнул в открытый космос. Перед нами была поставлена задача: выполнить выход в космическое пространство из корабля «Союз-5», осуществить ряд научно-технических исследований в открытом космосе и перейти в корабль «Союз-4». Специальные наземные и летные тренировки позволили нам хорошо отработать всю программу полета, взаимодействие экипажей и освоить технику проведения экспериментов.

Для выполнения этого сложного и ответственного задания космические корабли были оборудованы всем необходимым. Командиры Владимир Шаталов и Борис Волинов умело осуществили сближение, причаливание и успешную стыковку кораблей. Мне выпала честь первому начать переход из одного корабля в другой, Алексей Елисеев и Борис Во-

линов помогли мне надеть скафандр, и через люк орбитального отсека я вышел в открытый космос. В космическом пространстве мы находились в новых скафандрах с автономной системой жизнеобеспечения, созданных советскими специалистами. Мы убедились, что эти скафандры обеспечивают безопасность и удобство работы в космосе.

Трудно передать те чувства гордости и радости, которые мы испытывали в эти минуты за успехи, достигнутые советским народом в освоении космоса.

Выйдя из люка орбитального отсека корабля «Союз-5», я увидел Землю и черное небо. У меня было такое ощущение, как будто бы стою у двери самолета и надо совершить первый парашютный прыжок. Казалось, что Земля находится недалеко, хотя до нее было более двухсот километров. Я смотрел на корабли. Стыкованные вместе они представляли сооружение больших размеров, расположенное в космосе под углом к горизонту. Выполнял намеченную программу исследований и совершил

переход в орбитальный отсек «Союз-4», я стал наблюдать за выходом и работой в открытом космосе Алексея Елисеева. Мы вошли в корабль «Союз-4», как в свой родной дом.

Можете представить, с какой радостью встретил нас Владимир Александрович в своем корабле! Мы вручили ему газеты «Правда», «Известия» за 15 января, посвященные полету корабля «Союз-4». Одновременно мы ему передали дорогие весточки — письма от родителей, жены, от друзей.

Как видите, товарищи, кроме выполнения научных экспериментов в космосе, нам пришлось «поработать» и космическими почтальонами.

С Земли в космос и обратно Алексей Елисеев и я совершили полет с посадкой. 15 января стартовали в космос на корабле «Союз-5», командиром которого был Борис Волинов, а мягко приземлились на родной земле 17 января уже в корабле «Союз-4» вместе с его командиром Владимиром Шаталовым.

Полет управляемых космических кораблей «Союз-4» и «Союз-5», их стыковка на орбите Земли, переход космонавтов из корабля в корабль — продолжили новые пути в космос.

Дорогие москвичи! Сердечное вам спасибо за теплую незабываемую встречу.

От имени своих друзей-космонавтов и от себя лично заверяю наш народ и партию, что мы готовы с честью выполнять новые задания Центрального Комитета Коммунистической партии и Советского правительства по освоению Вселенной.

Слава советским ученым, рабочим, конструкторам, инженерам, техникам!

Да здравствует коммунизм — светлое будущее человечества!

Выступает летчик-космонавт, бортинженер кораблей «Союз-4» и «Союз-5», кандидат технических наук Алексей Елисеев.

Речь товарища А. С. ЕЛИСЕЕВА

Дорогие товарищи, друзья! Позвольте и мне сердечно поблагодарить нашу партию, правительство и советский народ за то большое доверие, которое было оказано нам в осуществлении космического полета.

Прежде всего хочу полностью присоединиться к высокой оценке кораблей «Союз», высказанной здесь моими товарищами-космонавтами.

Нам с Евгением Хруновым посчастливилось за один космический полет побывать и поработать в двух кораблях «Союз», довелось непосредственно участвовать в сборке первой в мире экспериментальной орбитальной станции. И как бортинженер докладываю, что системы и аппаратура кораблей «Союз-4» и «Союз-5» работали четко и надежно, как в раздельном, так и в стыкованном полете.

Экипаж станции провел отработку всех ее систем в космическом пространстве. У нас были действительно комфортабельные условия для работы и отдыха, каждый из нас имел в космосе, так сказать, по отдельной комнате.

Одной из главных задач программы полета было осуществление стыковки и первого в мире перехода двух космонавтов из одного корабля в другой во время орбитального полета. Для обеспечения сближения кораблей «Союз-5» и «Союз-4» были выполнены необходимые маневры. Когда корабли автоматически сблизились на расстоянии до 100 метров, управление было переведено на ручные системы и было мастерски осуществлено ручное причаливание кораблей. После этого произошел взаимный механический захват кораблей, жесткое их стыкование и соединение электрических цепей.

Для Евгения Хрунова и меня наступил самый ответственный момент. Нам предстояло осуществить переход через открытый космос из корабля «Союз-5» в «Союз-4». Мы хорошо понимали сложность этой задачи и были тщательно подготовлены к ее выполнению.

В установленное время Евгений и я перешли в орбитальный отсек и с помощью Волинова надели скафандры. Пожав нам руки, командир корабля возвратился на свое рабочее место. И

вот открылся выходной люк в космос. Наступили незабываемые минуты. Евгений первым вышел через люк, осмотрелся, начал переход в другой корабль и выполнение намеченных заданий.

Внимательно наблюдая за его действиями и передвижением, я вел с ним переговоры по телефону, а затем начал переход в корабль «Союз-4».

Наверное, ни с чем не сравнить ощущение человека, выходящего в космос: невесомость, совершенно фантастические картины Земли и ярких звезд! И в беспредельной Вселенной два космических корабля — создание разума и рук советского народа.

Так же, как и Евгений, начинаю осуществлять намеченные эксперименты, исследования, выполняю ряд монтажных операций, а затем вхожу в корабль «Союз-4». Люк закрывается. Все в порядке. Переход через космос в другой космический корабль успешно завершён. Снимаем скафандры и попадаем в теплые объятия командира корабля Владимира Шаталова.

Программа исследований продолжается. Через четыре с половиной часа совместного полета корабли разделяются. Мы произвели из космоса уходящего корабля «Союз-5», который доставил нас в космос.

После выполнения программы наш корабль благополучно спустился на родную Землю. Получен богатейший материал научно-технических исследований и экспериментов в космосе.

Во время полета мы постоянно ощущали большую заботу и внимание партии, правительства и всего советского народа, получали теплые приветствия. Сердечное спасибо за все это.

Заверяю Коммунистическую партию и Советское правительство, что я готов отдать все силы, знания и опыт для решения новых задач в освоении космического пространства.

Да здравствует наша великая Советская Родина!

Слава Коммунистической партии Советского Союза!

Слово предоставляется Генеральному секретарю Центрального Комитета Коммунистической партии товарищу Л. И. Брежневу.

Речь товарища Л. И. БРЕЖНЕВА

Дорогие товарищи и друзья!

Радостное событие привело нас всех сегодня в этот зал: с чувством гордости советский народ славит своих мужественных сынов, только что возвратившихся из замечательного космического рейса, — коммунистов, патриотов летчиков-космонавтов Владимира Александровича Шаталова, Бориса Валентиновича Волинова, Алексея Станиславовича Елисеева и Евгения Васильевича Хрунова.

14 января мощная ракета-носитель вывела на расчетную орбиту в космосе корабль «Союз-4». Вслед за этим через сутки в космос был направлен второй космический корабль — «Союз-5» с экипажем из трех космонавтов. Когда стало известно о полете этих двух кораблей, люди затмили дыхание. Все понимали, что предстоит новый серьезный этап в завоевании космоса, новый выходящий поворот, и с нетерпением ожидали сообщений о нем. Ожидания эти были полностью оправданы.

Затем, как вы знаете, члены экипажа корабля «Союз-5» космонавты тт. Хрунов и Елисеев одели скафандры, вышли из своего корабля в открытое пространство, преодолели необходимую работу и благополучно перешли в соседний корабль «Союз-4» к т. Шаталову. Миллионы людей были свидетелями этого смелого эксперимента, наблюдали по телевизору за действиями наших отважных космонавтов.

Около четырех часов половины суток продолжался совместный полет двух советских космических кораблей. Затем, когда программа исследований, заданная учеными, была выполнена, корабли «Союз-4» и «Союз-5» разъединились и продолжили самостоятельный полет.

Многое было сделано во время этой героической эпопеи. Специалисты рассказывают об этом подробно. Но уже сейчас можно сказать, что космонавты провели сложнейшие испытания космических кораблей, большие новые научные исследования.

Трудно переоценить значение того, что сделано в эти дни товарищами Шаталовым, Волиновым, Елисеевым и Хруновым для дальнейшего освоения космоса. Положено успешное начало созданию больших научных орбитальных станций. Групповой выход в космос и переход космонавтов из одного корабля в другой создадут предпосылки для обслуживания таких космических станций, для смены их экипажа. Созданы также возможности для решения задачи спасения космонавтов в случае возникновения каких-либо аварий при полетах на орбите вокруг Земли или при дальних рейсах в межпланетном пространстве.

Хотелось бы подчеркнуть, товарищи, что практическое значение полетов наших космических кораблей, а также запущена в космос автоматических станций выводит далеко за пределы исследования космического пространства в собственном смысле этого слова. Уже сегодня плодами космических исследований пользуются по существу все народы земного шара. Достаточно назвать такие области науки и техники, как космические, сверхдальняя телефонная и телеграфная связь, участие космических аппаратов в составлении прогнозов погоды, космическая навигация морских кораблей.

Товарищи, мы с полным правом можем сказать, что успешный полет кораблей «Союз-4» и «Союз-5» — это большое достижение советской науки и техники, новый триумф мужества и отваги, ума и труда советских людей. И недавний выходящий полет американских космонавтов вокруг Луны, и уверенный старт к далекой цели советских автоматических межпланетных станций «Венера-5» и «Венера-6», и успешный полет кораблей «Союз-2» и «Союз-3» — все это новые крупные шаги человечества по пути завоевания таинственного мира космоса.

И вот снова здесь, в стенах древнего Кремля, представители советского народа чувствуют своих героических сынов, достойно выполнивших почетное и сложное задание Родины. Мы воздаем хвалу их подвигу, выражаем им признательность и благодарность от всего нашего великого народа.

С чувством большого удовлетворения хочу сообщить вам, дорогие друзья, что по предложению Центрального Комитета партии и Советского правительства Президиум Верховного Совета СССР за мужество и героизм, проявленные при полетах на космических кораблях «Союз-4» и «Союз-5», присвоил товарищам Шаталову Владимиру Александровичу, Волинову Борису Валентиновичу, Елисееву Алексею Станиславовичу и Хрунову Евгению Васильевичу звание Героя Советского Союза с вручением ордена Ленина и медали «Золотая Звезда». Всем им присвоено также звание «Летчик-космонавт СССР».

Дорогие товарищи Шаталов, Волинов, Елисеев, Хрунов! К вам направлены сейчас мысли и чувства советского строительства.

(Окончание на 3-й стр.)

От продолжения всего этого сложного полета как бортовой аппаратура, так и все системы обоих космических кораблей работали безупречно, что говорит о высоком качестве труда создателей этих кораблей. Задания ученых были выполнены, намеченные научно-технические исследования и эксперименты проведены успешно. Посланы Советской страны в космосе поработали, как всегда, на совесть, скажем прямо — поработали блестяще. И вот по окончании предусмотренных работ 17 января «Союз-4» и 18 января «Союз-5» благополучно возвратились на родную Землю, совершив мягкую посадку в заданных районах Советского Союза.

Отрадно отметить, что на протяжении всего этого сложного полета как бортовой аппаратура, так и все системы обоих космических кораблей работали безупречно, что говорит о высоком качестве труда создателей этих кораблей. Задания ученых были выполнены, намеченные научно-технические исследования и эксперименты проведены успешно. Посланы Советской страны в космосе поработали, как всегда, на совесть, скажем прямо — поработали блестяще. И вот по окончании предусмотренных работ 17 января «Союз-4» и 18 января «Союз-5» благополучно возвратились на родную Землю, совершив мягкую посадку в заданных районах Советского Союза.

Отрадно отметить, что на протяжении всего этого сложного полета как бортовой аппаратура, так и все системы обоих космических кораблей работали безупречно, что говорит о высоком качестве труда создателей этих кораблей. Задания ученых были выполнены, намеченные научно-технические исследования и эксперименты проведены успешно. Посланы Советской страны в космосе поработали, как всегда, на совесть, скажем прямо — поработали блестяще. И вот по окончании предусмотренных работ 17 января «Союз-4» и 18 января «Союз-5» благополучно возвратились на родную Землю, совершив мягкую посадку в заданных районах Советского Союза.



От Внуковского аэродрома до стен древнего Кремля — на всем пути гербов космоса — не смолкали слова сердечного приветия, восхищения, народной любви. Столица нашей Родины торжественно и по-матерински тепло встретила новых покорителей Вселенной. Москвичи выразили чувства всех советских людей, гордых подвигом своих замечательных соотечественников.

На снимке: трудящиеся города Москвы встречают космонавтов на Внуковском аэродроме. Снимок сделан с экрана телевизора фотокорреспондентом «Зари Востока» М. Квирикашвили.

Речь товарища Л. И. БРЕЖНЕВА

ОКОНЧАНИЕ.

миллионы соотечественников, которые восхищаются и гордятся вашим подвигом. Выразил эти чувства и мысли, позволяйте мне от имени Центрального Комитета нашей ленинской партии, от имени Советского правительства, Президиума Верховного Совета СССР и от имени всех советских людей горячо поздравить вас с одержанной победой, поздравить с высшей наградой Родины и пожелать новых больших успехов в вашем трудном и важном деле.

Позвольте также искренне поздравить всех родных и близких наших космонавтов. Поздравляю вас с победным возвращением ваших сыновей, мужей, отцов! Вы можете гордиться их делами. Выросли в условиях нашего советского строя, воспитанные комсомолом и партией, они вошли в ряды тех, кому было суждено, говоря словами известной песни, сделать большой, преодолеть пространство и простор. Они вписали новую яркую страницу в историю нашей Родины и всего человечества. Слава нашим героям!

И, как всегда в таких случаях, мысли наши обращаются с благодарностью к тем, кто сделал возможным этот подвиг. Мы высоко оцениваем труд тех, кто пытался, талантливая и смелая теоретическая мысль, выдающиеся конструкторские искусство и техническое мастерство дали нашим отважным покорителям космоса великодушные космические корабли, на которых посланцы нашего народа в просторах Вселенной чувствуют себя так же уверенно и уютно, как на родной советской земле. Мы признательны тем, кто тщательно готовил космонавтов в полет, тренировал их, внимательно наблюдал за их здоровьем. Мы благодарны тем, кто подготовил и обеспечил безупречный старт и приземление космических кораблей, кто осуществлял безупречную работу наземного командно-инженерного комплекса, руководившего полетом.

Нашим выдающимся ученым, теоретикам и конструкторам, инженерам и техникам, искусным нашим рабочим, заботливым и опытным медикам — всем им, занятым большим делом освоения космоса, — великая честь и слава, благодарность всего народа!

Многочисленные поздравления и приветствия, поступающие со всех концов Земли, убедительно свидетельствуют о том, что весь мир высоко оценивает значение полета кораблей «Союз-4» и «Союз-5». Пользуясь этим случаем, выражаем искреннюю признательность Центральным Комитетам коммунистических и рабочих партий, правительствам братских социалистических стран, руководителям других государств, ученым, общественным организациям и деятелям многих стран, пришедшим в эти дни свои поздравления в связи с новой победой советских людей в космосе.

Наша новая космическая «команда» — это достойные продолжатели дела Юрия Гагарина, достойные товарищи своих замечательных предшественников. Мир никогда не забудет, что именно Советский Союз первым создал и запустил на орбиту искусственный спутник Земли, первым направил в космический полет человека, первым осуществил выход человека в открытое космическое пространство.

Наша страна — родина блестящей плеяды пионеров науки и техники. Достаточно назвать здесь хотя бы имена таких гениальных ученых, как изобретатель радио Александр Степанович Попов и отец космонавтики Константин Эдуардович Циолковский, труды которых имеют громадное значение для развития космической науки нашей эпохи. Выдающиеся достижения советской науки и техники в наши дни убедительно показывают, что советские ученые сумели достойно принять эстафету от своих великих предшественников и, опираясь на возможности, созданные нашим социалистическим строем, на заботу и поддержку Коммунистической партии и всего народа, добиваются новых и новых успехов в развитии науки, в обогащении человеческих знаний, в покорении природы.

Всемерному развитию нашей науки и техники, внедрению в производство новейших научных открытий, разработок и изобретений, словом, последовательному осуществлению широкого фронта научно-технической революции в нашей стране Коммунистическая партия и Советское правительство во уделяют неослабное внимание. В современных условиях это, несомненно, один из важнейших участков строительства коммунизма — та-

кой участок, от которого зависит успешное развитие всей материально-технической базы коммунистического общества в СССР.

Товарищи! За каждым достижением советских ученых и исследователей, таким, как полет космических кораблей «Союз-4» и «Союз-5», стоит громадная работа многих отраслей нашей мощной социалистической промышленности. Наши победы в космосе есть одновременно и победы наших металлургов, машиностроителей, приборостроителей, работников электронной промышленности, создателей средств связи и многих, многих других. Программа дальнейших исследований в космическом пространстве ставит новые серьезные задачи и перед работниками промышленности. Речь идет о создании нового высококачественного оборудования, приборов, аппаратуры, о создании новых, все более совершенных материалов.

Успешное решение этих задач — дело огромной важности не только для освоения космоса, но и для дальнейшего научно-технического прогресса всех отраслей нашего народного хозяйства. Так, исследования космоса помогают двигать вперед науку экономику в целом. И глубоко закономерно, что на подвиги космонавтов наш рабочий класс так же, как и труженики советских полей, отвечает новыми достижениями в своей работе, выполнением своих планов и заданий. Это — живое воплощение союза труда и на-

Выступает член Политбюро ЦК КПСС, Председатель Президиума Верховного Совета СССР Н. В. Подгорный. Обращаясь к героям звездного рейса, он говорит: В историю космонавтики вписана еще одна славная страница. Она ярко повествует о больших достижениях советской науки и техники, о высоких личных качествах наших летчиков-космонавтов. Позвольте мне, говорит Н. В. Подгорный, от имени Президиума Верховного Совета СССР, от присутствующих на этом торжестве, от имени всего советского народа сердечно поздравить наших дорогих космонавтов с замечательной победой, вновь прославившей социалистическую Отчизну. Коммунистическая партия и Советское государство с гордостью за своих сыновей, с глубокой признательностью отмечают совер-

шественный ими подвиг высшей наградой Родины. Н. В. Подгорный сообщает об Указах Президиума Верховного Совета СССР о присвоении звания Героя Советского Союза Шаталову Владимиру Александровичу, Волюнову Борису Валентиновичу, Елисееву Алексею Станиславовичу, Хрунову Евгению Васильевичу и о присвоении им звания «Летчик-космонавт СССР».

Н. В. Подгорный под бурные аплодисменты всех участников митинга вручает героям награды, желает звездным братьям новых успехов и подвигов во славу Родины. Митинг объявляется закрытым. В зале звучит Государственный гимн Советского Союза. Возникает овация в честь новых звездных героев, в честь великого свершения Страны Советов. (ТАСС).

уки, выражение нерушимого морально-политического единства нашего социалистического общества.

Дорогие товарищи! Иными успехами в освоении космического пространства, и замечательными трудовыми победами на Земле встречает советский народ приближение великой годовщины — столетия со дня рождения В. И. Ленина. Можно с уверенностью сказать, что славные дела советских людей будут еще более умножены в течение предстоящего года и ознаменуют собой новый важный этап строительства коммунистического общества в нашей стране. Победы в мирном созидательном труде, достижения в развитии науки, успехи в борьбе нашей партии и Советского государства на международной арене за дело прочного мира и социализма — вот лучший способ отметить юбилей великого Ленина.

Слава нашим героям-космонавтам!

Да здравствует великий советский народ!

Да здравствует наша любимая Родина — Советский Социалистический Республик!

Да здравствует наш надежный руководитель — Коммунистическая партия Советского Союза, партия Ленина!

Речь товарища Л. И. Брежнева была выслушана с большим вниманием и неоднократно прерывалась бурными, продолжительными аплодисментами.

Митинг объявляется закрытым. В зале звучит Государственный гимн Советского Союза. Возникает овация в честь новых звездных героев, в честь великого свершения Страны Советов. (ТАСС).



Москва, 22 января 1969 года. Торжественная встреча на Внуковском аэродроме экипажей космических кораблей «Союз-4» и «Союз-5». На снимке: летчики-космонавты (слева направо) В. А. Шаталов, Е. В. Хрунов, Б. В. Волюнов и А. С. Елисеев во время парада.

ТАСС. (Снимок принят по фототелеграфу ГрузТАГ).

СЕРДЕЧНО ПОЗДРАВЛЯЕМ ОТ ВАЖНЫХ!

МИТИНГИ ТРУДЯЩИХСЯ ГРУЗИИ, ПОСВЯЩЕННЫЕ НОВОМУ УСПЕХУ СОВЕТСКОЙ КОСМОНАВТИКИ

ВЫДАЮЩЕЕСЯ ДОСТИЖЕНИЕ

Труженики Кутаиси вместе со всем советским народом с огромным интересом следили за полетом космических кораблей «Союз-4» и «Союз-5» и небывалым экспериментом в космосе. На крупных промышленных предприятиях, в учреждениях и организациях города состоялись многочисленные митинги в честь успешного полета и возвращения славных героев-космонавтов на Землю. Митинг на автомобильном заводе имени Орджоникидзе открыл заместитель председателя заводского комитета профсоюза Г. Пхаквадзе. На трубе руководитель бригады коммунистического труда, Герой Социалистического Труда И. Хазаарадзе. — Грузинские автомобилисты, — говорит он, — с большим волнением следили за полетом наших славных космонавтов — Шаталова, Волюнова, Елисеева и Хрунова. Поражает точность космического эксперимента — стыковка и переход двух космонавтов из одного корабля в другой. Это выдающееся достижение советской науки и техники. Сделан еще один важный шаг в исследовании космического пространства. — Советские ученые, конструкторы, инженеры и рабочие, — сказал инженер-конструктор И. Джагеладзе, — создали отличные космические корабли. Грузинские автомобилисты не пожалели сил и энергии для того, чтобы способствовать дальнейшему развитию отечественного производства. Мы обещаем успешно выполнять взятые в честь 100-летия со дня рождения В. И. Ленина юбилейные обязательства. (ГрузТАГ).

НОВАЯ СТРАНИЦА В ИССЛЕДОВАНИИ КОСМОСА

На промышленных предприятиях, в колхозах и совхозах, научных учреждениях и учебных заведениях Аджарии проходят многочисленные митинги, собрания, беседы, посвященные новому славному подвигу советских космонавтов. Рабочие, инженеры, ученые, колхозники выражают свою гордость и радость в связи с успешным завершением замечательного полета космических кораблей «Союз-4» и «Союз-5».

— В космосе проведен выдающийся научно-технический эксперимент, — сказал директор батумского филиала Грузинского научно-исследовательского института пищевой промышленности о. ст. м. кандидат технических наук Леван Лазичвили. — Экипажи двух советских космических кораблей «Союз-4» и «Союз-5» произвели стыковку, создав первую в мире космическую орбитальную станцию. Открывается новая страница в исследовании Вселенной. Может быть, уже в ближайшее время ученые будут вести из космоса важнейшие научные наблюдения.

Труженики Аджарии от всей души желают нашим советским ученым и славным космонавтам дальнейших успехов в освоении космического пространства. (ГрузТАГ).

РАДУЕМСЯ И ГОРДИМСЯ

Митинг в честь успешного окончания полета космических кораблей «Союз-4» и «Союз-5» и возвращения на родную Землю воздушных братьев — летчиков-космонавтов состоялся 22 января в Тбилиском научно-исследовательском институте приборостроения и средств автоматизации.

Митинг открыл секретарь партийного бюро института О. Мелбадзе. — Слушая по радио передачу о встрече космонавтов в Москве, — говорит сотрудник института Е. Дроздиков, — я вспомнил свою совместную службу с летчиком-космонавтом Евгением Хруновым. Отличный летчик он и отличный товарищ.

Евгений одним из первых среди молодых летчиков, пришедших в часть из училища, совершил полет на новейшей для того времени грозной боевой машине. С первых же дней службы он завоевал большой авторитет у командования и товарищей своим серьезным и вдумчивым отношением к порученным ему обязанно-

стям. Еще тогда мы, молодые летчики, отмечали в нем большую уравновешенность характера, волю к достижению поставленной цели, умение не терять самообладания в самых сложных ситуациях. Хорошо умел Евгений и отдыхать. С увлечением он играл в футбольной команде. Но больше всего Евгений влюбил к себе небо, стремительный полет на быстротельных машинах.

— Ручная стыковка космических кораблей на орбите и переход в космическом пространстве с одного корабля в другой Евгения Хрунова и Алексея Елисеева создали новые перспективы в раскрытии тайн Вселенной, — сказал ученый-секретарь института, кандидат технических наук Р. Кереселидзе.

— В недалеком будущем на орбите Земли появятся еще более крупные обитаемые научные космические станции, — говорит начальник отдела, кандидат технических наук С. Елькин. — В этом лишний раз убеждаешься, слушая по радио выступления славных героев космоса. (ГрузТАГ).

В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ

Многотысячный коллектив профессоров, преподавателей и студентов Грузинского политехнического института имени В. И. Ленина собрался 22 января на митинг, посвященный блестящему завершению полета советских космических кораблей «Союз-4» и «Союз-5» и встрече их в Москве. — Сообщения о полете наших космонавтов, об их работе в космосе, о благополучном приземлении все эти дни в центре внимания коллектива нашего института, — сказал, открывая митинг, заместитель секретаря парткома вуза И. Манаберидзе. — Мы восхищены подвигом космических братьев, впервые совершивших на орбите переход из корабля в корабль. — Только что в стенах Грузинского политехнического института состоялось торжественное собрание в честь воздушных братьев В. Шаталова, Б. Волюнова, А. Елисеева и Е. Хрунова, — сказал начальник отдела научно-исследовательских работ, доцент Г. Харашвили. — Нельзя без волнения смотреть, как труженики столицы нашей Родины и в их лице весь советский народ тепло и с любовью встречают космических героев.

Новых успехов в раскрытии тайн Вселенной пожелали советским ученым, инженерам, техникам, космонавтам выступившие на митинге заведующий кафедрой машин и аппаратов пищевой промышленности доцент А. Какашавили, сотрудник библиотеки Т. Сидава и другие.

Участники митинга послали приветственные телеграммы В. Шаталову, Б. Волюнову, А. Елисееву и Е. Хрунову. (ГрузТАГ).

В ЧЕСТЬ НОВЫХ ПОКОРИТЕЛЕЙ ВСЕЛЕННОЙ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ ПРИЕМ В КРЕМЛЕ

22 января в Кремле был устроен прием от имени Центрального Комитета КПСС, Президиума Верховного Совета СССР и правительства СССР в честь нового выдающегося подвига ученых, конструкторов, инженеров, техников и рабочих и в честь космонавтов В. А. Шаталова, Б. В. Волюнова, А. С. Елисеева, Е. В. Хрунова, обеспечивших и успешно осуществивших стыковку космических кораблей «Союз-4» и «Союз-5», первый в мире переход космонавтов

из одного корабля в другой во время орбитального полета. В банкетный зал Кремлевского Дворца съездов пришли партийные, государственные и общественные деятели, Маршалы Советского Союза и родов войск, депутаты Верховных Советов СССР и РСФСР, Герои Советского Союза и Герои Социалистического Труда, известные ученые, деятели культуры.

В числе гостей были главы дипломатических представительств, аккредитован-

ные в Советском Союзе, советские и иностранные журналисты. Бурными аплодисментами встретили собравшиеся руководителей Коммунистической партии и Советского правительства, членов экипажей «Союза-4» и «Союза-5», других героев космоса.

Генеральный секретарь ЦК КПСС Л. И. Брежнев горячо и сердечно поздравил героев-космонавтов, пожелал им доброго здоровья, счастья, успехов в их большой, сложной работе. Он предложил

тост за здоровье доблестных сынов Отчизны В. А. Шаталова, Б. В. Волюнова, А. С. Елисеева и Е. В. Хрунова, имена которых в эти дни повторяют люди всей Земли. Председатель Президиума Верховного Совета СССР Н. В. Подгорный провозгласил тост за наших конструкторов, инженеров, техников, рабочих, за тех, кто создал замечательные корабли и обеспечил новый успешный полет в космическое пространство.

Тосты товарищей Л. И. Брежнева и Н. В. Подгорного были встречены горячими аплодисментами. Кремлевский прием явился волнующим завершением торжественного дня встречи космонавтов в Москве. (ТАСС).

ПОХВАЛЬНЫЕ ДЕЛА РАБОТНИКОВ ЧАЙНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Предприятия треста «Чай-Грузия» успешно завершили прошлый хозяйственный год. Неблагоприятным погодным условиям, усложнившим заготовку сортового чайного листа и отразившимся на ассортименте сырья, поступавшего на переработку, коллективы чайных фабрик противопоставили четкую организацию труда, высокий уровень технологии, бесперебойную работу электротехнического оборудования.

Сверх годового плана выработано 1.850 тонн байхового чая первичной обработки и 4.400 тонн готовой расфасованной продукции. Сверх плана реализована продукция на 12 миллионов рублей. Себестоимость товарной продукции при этом снижена более чем на полмиллиона рублей. Получена прибыль в 29 миллионов 216 тысяч рублей — 100,4 процента задания.

Отрадно отметить, что все предприятия треста — а их 81, — работающие по новой системе планирования и экономического стимулирования, выполнили план

реализации и выпуска валовой продукции. В соревновании за высокие показатели особенно отличились коллективы следующих чайных фабрик: Махарадзевской № 1 (директор Г. Лежава), Батумской (директор Э. Партенадзе), Орджоникидзевской (директор С. Эбралидзе), Цаленджикской № 2 (директор Г. Чантурия), Лесичинской (директор А. Гогуа), Окумской (директор В. Квевескири), Цудукидзевской (директор И. Кашибордзе), Супсанской (директор С. Хоперия), Цханаевской (директор О. Шалаберидзе), Диди-Чхонской № 1 (директор В. Хвичия) и других.

Работники чайной промышленности республики, с воодушевлением встретившие решения октябрьского Пленума ЦК КПСС, готовятся достойно отметить 100-летие со дня рождения В. И. Ленина. С новой силой разрабатывается соревнование за всестороннюю подготовку чайных фабрик к сезону переработки сырья, достижение новых успехов. (ГрузТАГ).

ВЕЛИКИЙ ПОДВИГ СОВЕТСКОЙ НАУКИ

РИМ, 22 января. (ТАСС). Полет советских космических кораблей «Союз-4» и «Союз-5» явился чрезвычайным историческим событием и очень важным достижением, заявил в беседе с корреспондентами ТАСС президент Итальянской ракетной ассоциации и Итальянской ассоциации аэротехники профессор Антонио Зула. Беседа состоялась, как известно, первая в мире стыковка двух пилотируемых космических кораблей. Она служит прообразом создания будущей орбитальной станции, представляющей огромный интерес и как лаборатория, и как база, с которой космонавты смогут отправляться в более дальние полеты.

Вне всякого сомнения, подчеркнул профессор, это достижение будет иметь большое значение для осуществления дальнейших советских планов освоения космического пространства. Другим важным моментом эксперимента был переход человека с одного космического корабля на другой. Это уже свидетельствует о возможности операций по спасению космонавтов, потерпевших аварию в ходе выполнения заданий в космосе. Переход А. Елисеева и Е. Хрунова на борт «Союза-4» и был практически генеральной ре-

пешивой такой операции. А это тоже имеет немалое значение для дальнейшего овладения межпланетным пространством. ТОКИО, 22 января. (ТАСС). Японские ученые, пресса, телевидение продолжают широко знакомить население страны с последними достижениями советских исследователей космоса.

Снимки советских покорителей космоса, фотографии и «Союз-4» и «Союз-5» и другие материалы, рассказывающие о выдающемся достижении советских космонавтов, переместились со страниц газет в еженедельники, научные журналы, на страницы специальных иллюстрированных выпусков. В специальном выпуске известного японского иллюстрированного еженедельника «Асахи графу», поступающего сегодня в продажу, публикуются снимки экипажа «Союз-5» перед стартом в космос на ракетодоме, снимки, запечатлевшие момент запуска, радостные лица москвичей на Красной площади, снимки о выходе Е. В. Хрунова и А. С. Елисеева в космос. Автор научного комментария подчеркивает, что Советский Союз впервые в истории успешно осуществил не только стыковку двух космических кораблей с людьми на борту, но и передачу членов экипажа с одного корабля в другой. «Сюжаны асахи» в комментарии отмечает, что нынешний космический эксперимент проводился в сложных зимних условиях. Ценность его в том, что осуществление стыковки позволит приступить к строительству космических станций и крупных космических кораблей. Несколько кораблей типа «Союз», соединенных вместе, по мнению журнала, вполне могут совершить путешествие на Луну.

Профессор политехнического факультета Токийского государственного университета Хироси Такути в беседе с корреспондентом ТАСС подчеркнул, что успешное проведение стыковки говорит об отличном качестве советской техники, а также о том, что Советский Союз последовательно проводит работу по освоению космоса.

Сидней, 22 января. (ТАСС). Шлем наши горячие приветствия и поздравления экипажам кораблей «Союз-4» и «Союз-5», инженерам, техникам и рабочим, а также всему советскому народу по случаю исторических достижений в космосе. Так пишут в своей теле-

грамме советским космонавтам В. Шаталову, Б. Волюнову, Е. Хрунову и А. Елисееву представители семи профессоров Австралии, объединяющих свыше ста тысяч рабочих. Ее подписали также ветераны австралийского пролетариата Том Райт, Е. В. Эллиотт, П. Кляси, Ф. Батлер, Ф. Парз, Т. Нельсон и Р. Кларк.

Я глубоко взволнован экспериментом космических кораблей «Союз-4» и «Союз-5», говорит известный австралийский писатель и общественный деятель Юда Ваген. Это уникальное событие. Оно в то же время напоминает о таких эпических событиях, как запуск первого спутника Земли и полет Юрия Гагарина. Новый эксперимент советских космических кораблей неизмеримо обогащает познание человечеством. На всех нас произвела огромное впечатление сложнейшая программа, которую выполняли советские космонавты и, конечно, в первую очередь тот факт, что все прошло так хорошо и с такой фантастической точностью. Другой выдающийся писатель Австралии Аллан Маршалл сказал: «Я с пристальным вниманием слежу за всеми полетами советских космонавтов. Мне кажется, что все советские люди, с кем мне

приходилось встречаться, похоти друг на друга в одном — они хотят долететь и коснуться звезды».

БЕРЛИН, 22 января. (ТАСС). Ученые, инженерно-технические работники, представители самых различных слоев населения ГДР приветствуют новую победу советского народа в космосе, подчеркивая огромное значение полетов кораблей «Союз-4» и «Союз-5». Коллектив берлинского народного предприятия «Кабельверке обертшпрева», являющийся застрельщиком социалистического соревнования в честь 20-летия ГДР, в письме советскому послуству расценивает новый научный эксперимент как великий подвиг советской науки. «Полет двух космических кораблей», заявил генеральный директор народного предприятия, «Цейс» (Иена) Э. Геллер, — событие первостепенного значения, новая победа в освоении космоса. Руководители обсерватории в округе Дрезден И. Классен подчеркивает, что «успешная стыковка космических кораблей «Союз-4» и «Союз-5» открывает новые большие возможности в исследовании Вселенной».

КОГДА РЯДОМ ДРУЗЬЯ

СООБЩАЮТ КОРРЕСПОНДЕНТЫ «ЗАРИ ВОСТОКА»

БРАТСКАЯ ПОМОЩЬ

90 автомашин, груженых сеном и соломой, выехали на днях в Ланчухский район из Сагареджо. Их сопровождали начальники управления сельского хозяйства района А. Ачелашвили, директор Сагареджского молочно-овощного совхоза О. Чалаташвили, директор Иорского совхоза С. Гасанов и председатель колхоза имени ХИ партсъезда села Какабети В. Хунашвили. Автомашины шли в хозяйства, пострадавшие от урагана. Сагареджцы отправили колхозам и совхозам Ланчухского района корма для общественного животноводства.

Помогают братьям из Западной Грузии и другие районы республики.

В Терюльский район прибыла делегация тружеников

Дманисского района во главе с первым секретарем Дманисского райкома партии З. Мантасхашвили. Дманисцы побывали на предприятиях и в колхозах, пострадавших от урагана. Подробно изучив положение дел, они немедленно приняли за работу. С помощью друзей в районе отремонтировано 500 жилых домов, средняя школа. Вновь заработали Аджаметский завод силикатного кирпича и Чолабаурский карьер инертных материалов.

Большую помощь оказали дманисцы терюльским животноводам. Они отремонтировали и привели в порядок фермы колхозов сел Зеда-Симонети, Годогани, Чоггари, Нагарава. Восстановительные работы ведутся в колхозах сел Чхари, Дзевери и Зеда-Сазано. Друзья из Дманиси привезли

терюльцам 300 тонн кормов для нужд общественного животноводства. Из государственных ресурсов терюльцам выделено 10.000 штук шифера, 250 кубометров лесоматериалов, большое количество цемента.

Председатель исполкома Терюльского района райсовета Э. Элбакидзе сообщил, что для общественного животноводства чохатаурцам вчера отправлено 100 тонн грубых кормов.

Такую же помощь оказывают труженики Гардабани самтерюльским животноводам, цалкинцы — зугидидцам и т. д.

ПЛЕЧОМ К ПЛЕЧУ

Труженики районов Западной Грузии, пострадавших во время урагана, поседневно ощущают братскую помощь и

поддержку буквально всей республики. Щедрые дары друзей, крепкие руки посланцев коллективов предприятий и колхозов, строки и организации помогают им ремонтировать жилые дома, больницы, школы, культурно-бытовые учреждения, восстанавливать хозяйства, водить жизнь в нормальное русло.

Примеров тому не счесть. Вот только некоторые из них.

В Гегечкорском районе разбушевавшаяся стихия причинила особенный ущерб животноводческим фермам. Скот остался почти без корма. Но не даром говорят, что друзья познаются в беде. На днях из Болниса сюда прибыла колонна из 56 грузовых автомашин, в кузовах которых было 120 тонн кормов. А из Душетского района партии сообщили, что

горцы высылают для животноводческих ферм района 20 вагонов грубых кормов.

Не забыты и животноводческие фермы Хобского района. О них позаботились богдановцы, высылавшие в помощь друзьям 29 автомашин сена.

300 тонн кормов для животноводства, а также два вагона леса, три тонны кровельного железа, 1.660 рулонов рубероида, шесть тысяч штук черепицы и другие стройматериалы послали цхакавцам труженики Хашури и Рустава.

В Зугдидский район недавно прибыли посланцы цителцарийцев. Они привезли 700 тонн грубых и вагон комбинированных кормов для животноводства.

Выходит в обычную колею жизнь в Зугдиди. Труженики города с помощью друзей в рекордно короткие сроки отремонтировали школы и другие детские учреждения, больницы и поликлиники. Сейчас заканчиваются ремонтные работы по восстановлению электросетевого хозяйства.

Успешно ликвидируются последствия урагана на таком крупном предприятии, как Ин-

гирский целлюлозно-бумажный комбинат. И здесь большую помощь труженикам города оказали и оказывают строители ИнгуриЭС, принимающие активное участие в ремонтно-восстановительных работах.

ПОЕЗДА ИДУТ НА ЗАПАД

Большое оживление царит в эти дни на железнодорожных станциях Телави, Цнори, Гурджаани, Цителц-Цкаро. Отсюда уходят поезда, груженные зерном, строительными материалами, кормами. Все они держат курс на запад — в районы, пострадавшие от урагана.

Труженики Телавского района выделили для тбилибских ферм 70 тонн кормов. 160 тонн «чалы» и 30 тонн зерна отгрузили в адрес абашских колхозов и совхозов хозяйства Ахметского района.

В Цхалцхульский и Чороцкский районы из Гурджаани выехала специальная бригада электриков в составе 15 человек. Под руководством инженера О. Онопришвили она будет восстанавливать повре-

жденные ураганом линии электропередач. Немалую помощь оказывают кахетинцы хозяйствам Цхакваского, Зестафонского, Махковского, Цулибдзевского, Зугдидского и Гальского районов. Им отправлено 7500 тонн кормов.

СОРЕВНОВАНИЕ ПРОДОЛЖАЕТСЯ

В Чохатаурском районе ураган еще бушевал, когда в соседнем — Махарадзе вском районе был создан оперативный штаб по оказанию помощи пострадавшим. Махарадзевцы плечом к плечу со своими соседями повели борьбу со стихией. А когда ураган улегся, они занялись за восстановление жилых домов и производственных помещений.

Большой ущерб причинил ураган животноводческим фермам. Махарадзевцы прислали

в Чохатаури своих мастеров-строителей — представителей колхозов для реконструкции, ремонта, строительства. В Чохатаури все они приняли активное участие в восстановительных работах объектов, пострадавших от урагана. Помещения для скота.

Во многих колхозах пострадавшего района уже созданы все условия для нормальной хозяйственной деятельности. На фермах увеличиваются надои молока, а на полях и плантациях ведутся зимние работы. Механизаторы ускоренными темпами ведут ремонт тракторов, автомашин, цепочечных аппаратов, сеялок, других технических средств. Много забот сейчас и у чохатаурских полеводцов. Они охотятся за семенами, доводят их до посевной кондиции. Словом, в хозяйствах района наступили обычные трудовые будни. Соревнование за высокий урожай 1969 года продолжается...

ВЕСТИ ИЗ АХМЕТСКОГО РАЙОНА

ГОТОВЯТСЯ К ОКУЛИРОВКЕ

В Ахметском питомниково-совхозе применяют новые приемы и методы окулировки, что позволяет добиваться рекордного процента выхода привитых саженцев. В прошлом году выход саженцев составил 82 процента.

Совхоз уже приступил к подготовке к нынешнему сезону. Ведется выравнивание и рытье плантажа.

УСПЕХ СТРОИТЕЛЕЙ

Строительное управление № 3 треста «Алазанстрой» выполнило в минувшем году на 1.408 тысяч рублей строительных работ. Продолжено и забетонировано 40 метров тоннеля, дюкеры протя-

женностью 30 метров, на территории управления собны в эксплуатацию бетонный и леспиланый заводы, плотинный цех и др.

ПЕДАГОГ И ПЕРЕВОДЧИК

50 лет служил благородному делу воспитания подрастающего поколения У. Мароншвили. Он известен в районе как прекрасный языковед и переводчик произведений А. Кавкази на чеченский язык. Он перевел на этот язык «Золушка», «Щипцы» и другие повести писателя.

На днях в средней школе села Души заслуженному педагогу устроили торжественные проводы на пенсию. (ГрузТАГ)

ДО ВСЕХ КОНТИНЕНТОВ

Международная жизнь

РАЗВИВАТЬ СОТРУДНИЧЕСТВО

БЕРЛИН, 21 января. (ТАСС). В здании Совета Министров ГДР состоялась торжественная заседание участников проходящей здесь XXII сессии Совета Экономической Взаимопомощи, посвященной 20-летию СЭВ.

На нем присутствовал член Политбюро ЦК СЕПГ, первый заместитель Председателя Совета Министров ГДР А. Нойман.

Открывая заседание, заместитель Председателя Совета Министров ГДР Г. Вайс подчеркнул, что сотрудничество стран-участниц СЭВ основывается на принципах уважения национального суверени-

тета и пролетарского интернационализма. Это сотрудничество способствует усилению социалистического сотрудничества государств в политической и военной областях в борьбе за обеспечение мира и прогресса во всем мире.

С докладом о 20-летию СЭВ выступил секретарь СЭВ Н. В. Фадеев. Он остановился на истории создания Совета Экономической Взаимопомощи оци, подробно охарактеризовал работу Совета в области координации народнохозяйственных планов стран — участниц СЭВ, развития специализации и кооперирования, а также внешнеэкономических и валютно-финансовых отношений между ними. Докладчик подчеркнул необходимость дальнейшего расширения экономического и научно-технического сотрудничества стран-участниц СЭВ.

Он указал на большие задачи, стоящие перед странами и органами СЭВ в дальнейшем развитии и совершенствовании экономического и научно-технического сотрудничества между ними.

На заседании главы делегации стран-участниц СЭВ от имени и по поручению Центральных Комитетов коммунистических и рабочих партий и правительств своих стран приветствовали Совет Экономической Взаимопомощи в связи с его 20-летием.

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ВФП

ПАРИЖ, 21 января. (ТАСС). В газете «Юманите» опубликовано заявление делегации Генерального совета ВФП во главе с Ренато Витосси, прибывшей в Париж для того, чтобы довести до сведения делегации США на четырехстороннем совещании по Вьетнаму решение сессии Генерального совета ВФП о солидарности с борьбой вьетнамского народа.

Всемирная Федерация Профсоюзов возмущается и осуждает вьетнамским народом бедствия, которые заставили США прекратить бомбардировки и другие акты войны против Демократической Республики Вьетнам и привели к открытию 18 января четырехстороннего совещания по Вьетнаму.

В заявлении подчеркивается, что ВФП выступает за полное прекращение американской агрессии и вывод американских войск из Южного Вьетнама, за прекращение нарушения США суверенитета ДРВ. Она выступает за ликвидацию американских баз в Южном Вьетнаме и за предоставление его народу возможности самому решать свои внутренние дела на основе политической программы Национального фронта освобождения Южного Вьетнама с целью создания мирного, независимого, демократического, нейтрального и процветающего государства.

В заявлении подчеркивается, что ВФП выступает за полное прекращение американской агрессии и вывод американских войск из Южного Вьетнама, за прекращение нарушения США суверенитета ДРВ. Она выступает за ликвидацию американских баз в Южном Вьетнаме и за предоставление его народу возможности самому решать свои внутренние дела на основе политической программы Национального фронта освобождения Южного Вьетнама с целью создания мирного, независимого, демократического, нейтрального и процветающего государства.

В заявлении подчеркивается, что ВФП выступает за полное прекращение американской агрессии и вывод американских войск из Южного Вьетнама, за прекращение нарушения США суверенитета ДРВ. Она выступает за ликвидацию американских баз в Южном Вьетнаме и за предоставление его народу возможности самому решать свои внутренние дела на основе политической программы Национального фронта освобождения Южного Вьетнама с целью создания мирного, независимого, демократического, нейтрального и процветающего государства.

СУД В НОВОМ ОРЛЕАНЕ

НЬЮ-ЙОРК, 22 января. (ТАСС). Вчера в окружном суде Нового Орлеана (штат Луизиана) начался суд над Клеем Шоу, обвиняемым в заговоре с целью убийства в ноябре 1963 года президента Джона Кеннеди.

Прокурор Джим Гаррисон, по инициативе которого в марте 1967 года был арестован новоорлеанский бизнесмен Клей Шоу, заявляет, что по результатам заговора, в котором замешаны кубинские контрреволюционеры. Заговор финансировался, по его словам, богатыми нефтепромышленниками и американской властью.

Среди свидетелей обвинения в зале суда оказался Перри Руссо. На предварительном слушании весной 1967 года Руссо опознал в Шоу человека, который под кличкой Клема Пертера в середине сентября 1963 года на новоорлеанской квартире бывшего летчика Дэвида Ферри договаривался о деталях покушения на Кеннеди с Освальдом и Ферри.

Дэвид Ферри нашел мертвым в его квартире незадолго до предварительного слушания, в из участников предполагаемой сентябрьской встречи в живых, помимо «Бертрана», остались только Руссо и его подруга Сандра Моффет, кото-



Южный Вьетнам. Бойцы НВСО продолжают с успехом отражать атаки американских и марionеточных войск.

На снимке: расчет безоткатного орудия на боевой позиции.

Радиодифот ВИА—ТАСС.

ПРОВОКАЦИОННЫЕ МАНЕВРЫ

НЬЮ-ЙОРК, 21 января. (ТАСС). Израильская военщина провела вблизи от линии прекращения огня с Иорданской армией крупные маневры, продолжавшиеся несколько недель.

Как сообщает корреспондент агентства Ассошиэйтед Пресс из района маневров, в их заключительной части приняли участие военно-воздушные силы, в том числе американские истребители — бомбардировщи-

ки «Скайхок», танковые части, тяжелая артиллерия и пехота. Во время бомбардировок заранее намеченных «целей» всего в 10-ти километрах от линии прекращения огня с Иорданской армией израильская авиация широко применяла напалм.

Маневры израильской армии можно расценить только как акцию, направленную на дальнейшее обострение обстановки на линиях прекращения огня с арабскими странами.

ЗУСТАКИО ТОЛОСА ОСВОБОЖДЕН

БУЭНОС-АЙРЕС, 22 января. (ТАСС). В результате настоящих требований аргентинских профсоюзов после двухлетнего пребывания в тюрьме вышел на свободу руководитель объединенного профсоюза торговых рабочих Зуस्ताкио Толоса.

Власти обвинили его в организации забастовки торговых рабочих в конце 1966 года и в призыве к проведению международной кампании солидарности с бастующими португальцами.

«Буду продолжать борьбу», — заявил Толоса, выйдя на свободу.

К СОВЕТСКО-ИОРДАНСКИМ ТОРГОВЫМ ОТНОШЕНИЯМ

В Москве 21 января успешно завершены советско-иорданские торговые переговоры.

В результате этих переговоров, происходивших в атмосфере дружбы и взаимопонимания, заключено торговое соглашение между Советским Союзом и Иорданией. Оно предусматривает развитие торговых отношений между обеими странами на основе равноправия и взаимовыгоды. Стороны представили друг другу режим наибольшего благоприятствования во всех вопросах торговли и судоходства.

Это соглашение знаменует собой важный этап в развитии дружественных отношений между Советским Союзом и Иорданией. (ТАСС).

ВЫСТУПЛЕНИЕ Л. СВОБОДЫ

ПРАГА, 21 января. (ТАСС). Все центральные чехословацкие газеты публикуют сегодня выступление по телевидению Президента ЧССР Л. Свободы.

«У нас, — сказал Президент, — хорошая, надежная перспектива. В общих самодостижимых условиях всех нас заключены реальные предпосылки преодоления нынешнего сложного положения. У нас есть все возможности для дальнейшего развития нашей родины по пути к светлому будущему».

Л. Свобода подчеркнул, что все зависит от самих граждан Чехословакии, от их смелости и настойчивости, от способности превращать идеалы в действительность. «Общая цель и общая воля всех нас в том, — сказал он, — чтобы этот год стал годом политической консолидации, годом настоящего и упорного решения самых

жгучих открытых проблем экономической и политической жизни нашей родины».

В своем выступлении Президент выразил сожаление по поводу самоубийства студента Яна Пахлава, осудил попытки использования этого трагического эпизода в антисоциалистических целях и призвал «воспрепятствовать злоупотреблению человеческими чувствами».

Л. Свобода отметил, что в Чехословакии «разными путями распространяется всевозможная дезинформация, которая вызывает беспокойство. С разных сторон, — сказал он, — распространяются печатные материалы и листовки. Они преследуют цель дезориентировать граждан, вызвать сомнения, панические настроения». Президент обратился с призывом «не верить им и отвергать их».

«Мы все хотим, — сказал в заключение Л. Свобода, — чтобы наша социалистическая родина развивалась как свободная и независимая страна на основе глубоко демократических принципов. Мы хотим, чтобы наш народ был действительно единственным источником власти. Однако к этому ведет лишь один надежный путь — рассудительный, опирающийся на продуманную программу. Это путь, который имеет свою базу и свои исходные пункты в программе действий, путь, подтвержденный ньюйоркской резолюцией ЦК КПЧ».

В Праге отмечают, что немалую роль в распространении дезориентирующей информации, призванной накаливать обстановку в столице, играют постарательские выступления западной печати, радио и информационных агентств. Они сознательно стремятся спровоцировать новые акции и инциденты, сеять панику и дезориентацию.

Некоторые западногерманские органы пропаганды, например, призывают студентов «оказывать давление на правительство». В таком же провокационном духе выступают американские и английские информационные агентства, печать и радио.

В Праге отмечают, что немалую роль в распространении дезориентирующей информации, призванной накаливать обстановку в столице, играют постарательские выступления западной печати, радио и информационных агентств. Они сознательно стремятся спровоцировать новые акции и инциденты, сеять панику и дезориентацию.

Некоторые западногерманские органы пропаганды, например, призывают студентов «оказывать давление на правительство». В таком же провокационном духе выступают американские и английские информационные агентства, печать и радио.

СТОЛКНОВЕНИЯ МЕЖДУ ПОЛИЦИЕЙ И ЗАБАСТОВЩИКАМИ

НЬЮ-ЙОРК, 22 января. (ТАСС). З часа продолжались вчера столкновения на улицах ньюйоркской столицы — Монтевидео. Почти 20 тысяч государственных и муниципальных рабочих и служащих участвовало в кратковременных забастовках. Бастующие выжили на улицах города с требованиями покинуть двухмесячную задолженность по заработной плате и пособиям. Против демонстрантов была брошена полиция, и начались уличные бои. По предварительным данным, один человек — рабочий, уборщик мусора Артур Рекальде — был убит, свыше 30 человек ранено. Общее число пострадавших пока не известно, передает из этого города корреспондент американского агентства Ассошиэйтед Пресс.

ОТДЕЛ ОБЪЯВЛЕНИЙ

ТБИЛИССКОМУ ЗАВОДУ «МАГНИТОФОН» ТРЕБУЮТСЯ:

инженеры-технологи по холодной обработке металлов и инженеры-конструкторы.

За справками обращаться в отдел кадров завода (проспект А. К. Церетели, 116).

ОТРАСЛЕВОЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ ПРОЕКТИРОВОЧНО-СТРОИТЕЛЬНОЕ БЮРО МИНИСТЕРСТВА ПРОМЫШЛЕННОСТИ

ПРИГЛАШАЕТ на постоянную работу в Тбилиси инженеров-строителей по проектированию строительных конструкций;

инженеров-сантехников по проектированию водопроводных, канализационных, отопительных и вентиляционных систем.

Адрес бюро: Тбилиси, 77, ул. Павлова, 34; тел. 31-17-44, отдел кадров.

ОТДЕЛ ПЕРЕВОДОВ ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ ГРУЗИИ ПРИНИМАЕТ

заказы на переводы специальной, научной, технической, рекламной и др. литературы со всех языков на грузинский и русский языки, и с грузинского или русского на любой иностранный язык.

Заказы на переводы оплачиваются по перечислению.

Наш адрес: г. Тбилиси, проспект И. Чавчавадзе, 9а. Отдел переводов Торговой палаты Грузии.

Телефон: 22-30-87.

КИНО

В кинотеатрах имени Руставели, «Амيران», «Сакартвело» (Зеленый зал), «Исани», «Гвапхули» («Коллида»), в Доме культуры имени П. Платонова — «Экзани», «Спорт», «Батуми» — «Золотая пчела»; «Спартак», «Казбег» (первый зал), в Доме культуры имени Горького, в Доме культуры имени И. Чавчавадзе «Зингаг удачей»; «Октябрь» — «Воздушные приключения» (1-я и 2-я серии); имени 26 комиссаров (первой и второй залы) — «Сангам» (1-я и 2-я серии, грузинский вариант); «Танам-гаври», «Накаудули», в клубе имени Джержикского — «Слава» (1-я и 2-я серии); «Комсомолец», «Казбег» (второй зал), «Батуми», в Доме офицеров — «Гвапхули»; «Тбилиси» — «Фантомас против Скотланд-ярда» (3-я серия); «Комлеурис», «Сакартвело» (Красный зал) — «Три ночи любви».

Редактор Ю. ХОМЕРИКИ.